



La Política Exterior de China

Excelentísimo Song Yanbin,
Embajador de la República Popular China en Costa Rica

- Siendo un miembro originario de la ONU, China siempre está comprometido y estrechamente vinculado con esta máxima organización internacional desde su nacimiento. En 1945, la delegación china fue la primera en firmar la Carta de la ONU. En 1971, la Asamblea General de la ONU aprobó la Resolución N°2758, que restituyó los derechos legítimos de la República Popular China en las Naciones Unidas. Como miembro permanente del Consejo de Seguridad, China es un firme defensor del multilateralismo y el fortalecimiento de la ONU. Siendo una piedra angular de la paz mundial, China participa activamente en las misiones internacionales de paz y ha enviado en total más de 30 mil cascos azules, quienes han tomado parte en 29 misiones de paz. Actualmente, más de 3,100 efectivos y policías chinos están vigilando la paz en 10 zonas, colocando al país a la cabeza de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU.
- China toma en todo momento la paz y el desarrollo como la tendencia principal de nuestro tiempo, promueve la multipolarización y la globalización, así como la optimización del mecanismo de gobernanza mundial, a fin de que todas las naciones compartan las oportunidades de desarrollo, beneficios y responsabilidades.
- China se encuentra comprometida con el desarrollo pacífico, tanto en sus políticas de cooperación internacional como en su posición diplomática. Tiene por objeto construir una comunidad de destino compartido entre los seres humanos, a través de establecer asociaciones en las que los países se traten como iguales, lleven a cabo consultas mutuas y muestren comprensión entre sí, establecer un marco de seguridad caracterizado por la equidad y la justicia, al que contribuyan y que compartan las naciones, buscar una perspectiva de desarrollo abierta, innovadora, inclusiva y que sea impulsada por la cooperación de beneficio mutuo, promover un intercambio de civilizaciones con una armonía que no excluya las diferencias y que tolere puntos de vista de diversa naturaleza, así como construir un ecosistema que priorice la naturaleza y el desarrollo ecológico.





La Política Exterior de China

Mr. Song Yanbin: Desde el año 2012, el Excelentísimo Song Yanbin se desempeña como Embajador de la República Popular China en Costa Rica. Previamente, ocupó varios cargos dentro del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular China en Hong Kong, Macao, Taiwán, Portugal y Mozambique.

The opinions presented in this academic paper, in addition to the analyses and interpretations herein contained, constitute the exclusive responsibility of its authors and do not necessarily reflect the views of the University for Peace or the institutions it is affiliated with.

Las opiniones que se presentan en este trabajo, así como los análisis e interpretaciones que en él contienen, son responsabilidad exclusiva de sus autores y no reflejan necesariamente los puntos de vista de UPAZ ni de las instituciones a las cuales se encuentran vinculados.



P.O. BOX 138-6100, San José, Costa Rica
TEL (506) 2205 9000
FAX (506) 2249 1929
WEB www.upeace.org

La Política Exterior de China

*Exmo. Song Yanbin,
Embajador de la República Popular de China en Costa Rica*

Honorable Dr. Francisco Rojas Aravena, rector de la Universidad para la Paz, Excmos. y excmas. embajadoras y embajadores, queridos colegas del cuerpo diplomático acreditado en Costa Rica,

Estimados sres. docentes y alumnos de la Universidad para la Paz,

Sras. y Sres., amigos todos,

Muy buenos días. Estoy contento y honrado por ser invitado por el Rector Rojas a participar en esta cátedra y compartir con ustedes dignas informaciones sobre la política exterior pacífica de independencia y autodecisión de China.

Como institución académica dependiente de la ONU, la Universidad para la Paz, con una trayectoria de más de 30 años, ha promovido con espíritu de comprensión, la tolerancia y la coexistencia pacífica, estimular la cooperación entre los pueblos y ayudar a superar los obstáculos y amenazas a la paz y el progreso mundiales, de conformidad con las nobles aspiraciones proclamadas en la Carta de las Naciones Unidas. Así mis respetos a su dedicación.

El tema sobre la política exterior de China es grande, debido al tiempo limitado, hice un resumen de 3 puntos para que ustedes puedan tener un conocimiento básico.

I. China participa activamente en las causas de la ONU

Siendo un miembro originario de la ONU, China siempre está comprometido y estrechamente vinculado con esta máxima organización internacional desde su nacimiento. En 1945, la delegación china fue la primera en firmar la Carta de la ONU. En 1971, la Asamblea General de la ONU aprobó la Resolución N°2758, que restituyó los derechos legítimos de la República Popular China en las Naciones Unidas. Como miembro permanente del Consejo de Seguridad, China es un firme defensor del multilateralismo y el fortalecimiento de la ONU. Siendo una piedra angular de la paz mundial, China participa activamente en las misiones internacionales de paz y ha enviado en total más de 30 mil cascos azules, quienes han tomado parte en 29 misiones de paz. Actualmente, más de 3,100 efectivos y policías chinos están vigilando la paz en 10 zonas, colocando al país a la cabeza de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU.

El año pasado, en la Cumbre sobre Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la ONU, el Sr. Presidente Xi Jinping anunció el establecimiento del Fondo de Desarrollo Pacífico China-ONU de mil millones de dólares en un plazo de 10 años para apoyar el trabajo de las Naciones Unidas. Al mismo tiempo, se creó un escuadrón de policía permanente formado por 8,000 uniformados que estarán disponibles para desplegarse en las misiones de paz de la ONU, además de entrenar a 2000 “cascos azules” de otros países en los próximos cinco años y llevar a cabo 10 programas de desminado, etc. Desde el año 2008, la marina china empezó las operaciones ordinarias de escolta en las aguas cercanas a Somalia y al golfo de Adén, se han cumplido con éxito aproximadamente 800 misiones con el fin de proteger 6000 embarcaciones tanto de china como del extranjero.

El 19 de septiembre de este año, el Sr. Li Keqiang, Primer Ministro de China, presidió en la sede de la ONU el simposio titulado como los Objetivos del Desarrollo Sostenible Esforzarnos Juntos por Cambiar Nuestro Mundo-- Propuestas de China. El Sr. Li hizo hincapié en que hay que tomar la eliminación de pobreza y hambre como objetivo principal, e impulsar el pilar del crecimiento fuerte, sostenible, equilibrado, e inclusivo de la economía, con el fin de materializar un círculo virtuoso en los 3 ámbitos de la economía, la sociedad y el medioambiente, y tomar una ruta de desarrollo

sostenible caracterizada por la prosperidad económica, progreso social y belleza ambiental.

Li enfatizó que fortalecer la asociación de desarrollo mundial e impulsar mano a mano el desarrollo sostenible no es sólo el deber moral de la sociedad internacional, sino también elevará en gran medida el nivel de desarrollo integral global. Necesitamos mantener el papel de canal principal de la Cooperación Sur-Norte, los países desarrollados tienen que llevar a cabo su compromiso de asistencia y apoyar los en desarrollo a explotar su camino de desarrollo que corresponda a su propia situación nacional. Los países en vías de desarrollo tienen que promover de manera profunda la Cooperación Sur-Sur entre sí, esforzándose por la materialización de unión y auto fortalecimiento.

II. China siempre se mantiene en el camino de desarrollo pacífico

El Presidente chino Xi Jinping, afirmó claramente que China sigue el camino de desarrollo pacífico, lo cual no es una política de conveniencia ni retórica diplomática, sino una conclusión que sacamos con base en un juicio objetivo sobre el pasado, el presente y el futuro. El gen heredero del pueblo chino proactivo a la paz, su aspiración al mayor desarrollo y la actual corriente mundial de paz, desarrollo y cooperación han decidido que China no repetirá el viejo camino colonialista y hegemónico de algunas potencias históricas.

La nación china siempre es amante de la paz. A lo largo de más de 5,000 años de su existencia, la civilización china siempre pone énfasis en la creencia en la paz, la armonía y la concordancia. Desde tiempos antiguos, ya son muy populares los axiomas como Nada es más precioso que la paz. Sé bondadoso con los demás. Trata a tus congéneres igual que quisieras ser tratado. Perecerá un país beligerante por grande que sea.

El pueblo chino se prestaba a comerciar con el exterior en vez de invadir o expandir, inmerso en el patriotismo y la defensa del hogar propio en vez del colonialismo y usurpación de territorios ajenos. Es bien conocido que la famosa Gran Muralla de China sólo sirvió de defender y nada para atacar. Hace más de 600 años, un chino llamado Zheng He hizo siete periplos a

decenas de países de océanos pacífico e Índico. Pese a que encabezó una flota más poderosa del mundo en su época, no quitó ni un diminuto pedazo de tierra de esos países. Sembró semillas de la paz y amistad, dejando lindas historias de contactos amistosos entre diferentes pueblos y el diálogo intercultural.

Los chinos no tenemos el gen invasor y hegemónico. Por otro lado, para comprender por qué China sigue el camino de desarrollo pacífico, uno deberá conocer sobre el proceso y el estado de desarrollo del país asiático y sus objetivos de desarrollo.

He aquí algunas cifras para que ustedes tengan un conocimiento sensorial del desarrollo de China. En las casi cuatro décadas desde 1978, año en que China comenzó a aplicar la política de reformas y apertura al exterior, la economía china ha crecido en un promedio de 9.8% anual. En 1978, el PIB de China fue 211 mil 900 millones de dólares estadounidenses y esta cifra superó los 10 billones en 2014, con lo cual pasó del décimo quinto lugar al segundo en el ranking mundial, representando 15% de la producción mundial, que fue sólo 1.8% en 1978. Mientras tanto, el ingreso per cápita subió de los 220 dólares en 1978 a unos 8,000 en 2015, un salto de 36 veces. Las reservas internacionales ascendieron de 168 millones de dólares a más de 3 billones. Ahora la economía china está cada vez más ligada a la mundial. En 2015, fueron más voluminosas tanto las importaciones como las exportaciones de mercancía de China en el mundo. Sus inversiones en el ultramar sumaron 118 mil millones de dólares. Más de 120 millones de chinos realizaron viajes turísticos al exterior. La economía china contribuyó con un 25% al ensanchamiento económico mundial.

Los éxitos mencionados son motivos de orgullo, pero estamos muy conscientes de las dificultades y retos que se hallan en el camino. Por ejemplo, el PIB por persona de China se ubica solamente en alrededor del octogésimo lugar a escala mundial y está por debajo del nivel promedio mundial de unos 10,000 dólares. El desequilibrio en el desarrollo sigue siendo notorio. Y la disparidad entre diferentes regiones y la brecha entre las ciudades y el campo son todavía muy grandes. Más de 70 millones de habitantes chinos todavía son azotados por la pobreza.

Mirando hacia el futuro, China está avanzando hacia sus dos ambiciosas metas centenarias. Primera, para el año 2021, cuando el Partido Comunista de China celebre su centenario, el PIB y el ingreso per cápita de China se duplicarán en relación con 2010, consumando así la construcción de una sociedad modestamente acomodada en múltiples aspectos. Segunda, para mediados de este siglo, cuando se cumpla el primer centenario de la fundación de la República Popular China, el país se convertirá en una moderna nación socialista próspera, fuerte, democrática, culturalmente avanzada y armónica, logrando así la gran revitalización de la nación china. Sin duda alguna, es de vital importancia un entorno internacional de paz y estabilidad.

China toma en todo momento la paz y el desarrollo como la tendencia principal de nuestro tiempo, promueve la multipolarización y la globalización, así como la optimización del mecanismo de gobernanza mundial, a fin de que todas las naciones compartan las oportunidades de desarrollo, beneficios y responsabilidades.

La elección estratégica de seguir el camino de desarrollo pacífico ha determinado que China aplica imperturbablemente la política exterior independiente y de la paz, cuyo objetivo será salvaguardar la paz mundial y promover un desarrollo conjunto. La norma básica consiste en los cinco principios de coexistencia pacífica y su posición básica es la autodeterminación. El objetivo fundamental es defender la soberanía nacional y sus intereses de seguridad y desarrollo e impulsar la paz y el desarrollo mundiales.

III. La diplomacia contemporánea con características de China

Desde el Décimo-octavo congreso nacional del Partido Comunista de China, realizado en noviembre de 2012, la diplomacia ha sido emprendedora e innovadora al heredar sus tradiciones. En la actualidad, estamos dedicando esfuerzos para llevar adelante la diplomacia de gigante con peculiaridades chinas, traducida no solamente en una innovación teórica sistemática sino también en prácticas con propias peculiaridades, incluyendo siguientes cinco connotaciones principales:

Primero, tiene por objeto construir una comunidad de destino compartido de los seres humanos, a través de establecer asociaciones en las que los países se traten como iguales, lleven a cabo consultas mutuas y muestren comprensión entre sí, establecer un marco de seguridad caracterizado por la equidad y la justicia, al que contribuyan y que compartan las naciones, buscar una perspectiva de desarrollo abierta, innovadora, inclusiva y que sea impulsada por la cooperación de beneficio mutuo, promover un intercambio de civilizaciones con una armonía que no excluya las diferencias y que tolere puntos de vista de diversa naturaleza, así como construir un ecosistema que priorice la naturaleza y el desarrollo ecológico.

Segundo, tiene como elección estratégica persistir en el desarrollo pacífico. China no sólo se adhiere al desarrollo pacífico de sí misma, sino también motiva a los demás países a seguir el mismo camino a fin de promover juntos el desarrollo pacífico mundial.

Tercero, toma la cooperación de beneficio mutuo como el principio fundamental. Eso para persuadir a abandonar las viejas mentalidades de juego de suma cero y el ganador se lleva todo, a fin de abrir una nueva perspectiva de que todos saldrán ganadores.

Cuarto, toma el establecimiento de asociaciones como la ruta principal. China aboga por formar asociaciones en vez de forjar alianzas y sostener diálogos en vez de entrar en confrontación. Hemos establecido asociaciones de diferentes formas con más de 80 naciones y regiones del mundo sobre la base de la igualdad, la coexistencia pacífica y la inclusión.

Quinto, toma la adopción de un correcto concepto de justicia e intereses como la orientación en valores. Defendemos y promovemos la justicia en los asuntos internacionales y prestamos atención tanto a los intereses como a la justicia priorizando la segunda en las relaciones con los demás.

Actualmente, la diplomacia de gigante con características chinas se está implementando a cabalidad y presenta múltiples puntos brillantes. Nuestra interacción con las principales potencias ha entrado en una nueva etapa. La Asociación de Colaboración Estratégica Integral entre China y Rusia mantiene un buen desempeño. La construcción de un nuevo modelo de

relaciones entre grandes potencias como China y EE.UU. ha dado pasos firmes. China y la Unión Europea han dedicado esfuerzos para forjar una asociación que contribuye a fomentar la paz, el crecimiento económico, las reformas de ambas partes y los intercambios bilaterales en distintos ámbitos. Gracias al concepto de "amistad, sinceridad, beneficio mutuo e inclusión", la buena vecindad y la cooperación amistosa entre China y los países del entorno han mostrado constantemente nuevas perspectivas. La unidad y la colaboración entre China y los demás países en vías de desarrollo se han reforzado en forma continua: el mecanismo del BRICS es ahora más maduro y su unidad más estrecha. Con el lanzamiento del Foro China – CELAC, hemos logrado establecer una red integral de diálogo y cooperación que cubre todas las regiones en vías de desarrollo. Entre tanto, China ha participado activamente en la gobernanza global y en la solución a las cuestiones candentes internacionales y regionales. Y a través de una serie de importantes iniciativas que abarcan la construcción del Cinturón Económico a lo largo de la Ruta de la Seda y la Ruta Marítima de la Seda y la creación del Banco Asiático de Inversión en Infraestructura, China ha venido ofreciendo más productos globales de calidad.

Sras y Sres., amigos todos,

Tras informarles sobre los contenidos fundamentales de la política exterior de China, quiero aprovechar la ocasión para tocar dos temas importantes que son la Cumbre del G20 de Hangzhou y el mar meridional de China, las cuales han recibido mucha atención de la comunidad internacional.

Durante los días 4 y 5 de septiembre, China albergó la decimoprimer Cumbre de G20 en la ciudad de Hangzhou, lo cual demostró la alta confianza de la comunidad internacional en China y el deseo sincero del país asiático de hacer contribuciones a la comunidad mundial. Bajo el lema "Construyendo una economía global innovadora, fortalecida, interconectada e inclusiva", dirigentes de miembros de G20 se reunieron junto con autoridades de 8 países invitados y 7 organizaciones internacionales. Aprobaron el Comunicado de los dirigentes de G20, cumbre de Hangzhou y otros 28 documentos específicos. Resumiría los principales resultados en siguientes puntos:

Primero, dejó ver el espíritu de enfrentar juntos los desafíos como socios. En el Comunicado recalcaron la necesidad de una asociación más cercana y acciones conjuntas para estimular la confianza en el crecimiento económico mundial, demostrando una decisión compartida de superar juntos los escollos.

Segundo, clarificó las orientaciones de la economía mundial. Apuntando al débil crecimiento de la economía global, la Cumbre dio respuesta de seguir el camino de innovación y reforma. Los miembros elaboraron juntos un Proyecto sobre el Crecimiento Innovador, incluyendo políticas y medidas en las tres áreas de innovación, nueva revolución industrial y economía digital. Aprobaron la Agenda de Reforma Estructural Acentuada, haciendo hincapié en explorar el potencial de crecimiento a mediano y largo plazo mediante reformas estructurales.

Tercero, trabajó una serie de prácticos planes de acción. La Cumbre otorgó importancia particular a poner en práctica los consensos alcanzados. En el área de desarrollo, la Cumbre aprobó el Plan de Acción de la Agenda 2030 para el desarrollo sostenible, dando nuevos pasos en promover el desarrollo y cooperación mundiales; en el área de comercio e inversión, elaboró dos documentos históricos: uno, la Estrategia de G20 para el Crecimiento del Comercio Global, destinado a revertir la tendencia negativa del comercio mundial, otro, Principios Guía para el diseño de políticas sobre la inversión global. Aparte, se confeccionaron varios planes de acción en diversas áreas como empleo, finanzas y energía, etc.

Cuarto, demostró la voluntad de perseguir el desarrollo compartido. Al resumir los frutos de la Cumbre, el Presidente Xi Jinping lo calificó con tres "por primera vez": por primera vez, poner la cuestión de desarrollo en un punto destacado del marco de las macro políticas globales; por primera vez, elaborar el plan de acción de la Agenda 2030 para el desarrollo sostenible; por primera vez, tomar medidas colectivas en apoyar la industrialización de países africanos y países menos desarrollados. Así emitieron una señal relevante, que el G20 no es sólo para sus miembros, sino para todo el mundo, especialmente los numerosos países en vías de desarrollo y sus pueblos.

El segundo tema es el asunto del mar meridional de China. China es el primer país en descubrir, nombrar, ejercer la jurisdicción administrativa y desarrollar y utilizar las islas Nansha, por lo tanto, posee la soberanía indiscutible sobre estas islas y sus aguas adyacentes, la cual fue ratificada por documentos internacionales como la Declaración de El Cairo y la Proclamación de Potsdam, y no recibieron objeción alguna durante mucho tiempo. Tras el descubrimiento de yacimientos hidrocarburos en el mar meridional de China en los años 70 del siglo pasado, ciertos países del entorno comenzaron a ocupar y mordisquear ilegalmente islas y arrecifes de China. Después de la aplicación de EE.UU. de la estrategia de Pivot to Asia, el asunto viene subiendo de tono rápidamente. Las disputas territoriales son causadas por la ocupación ilegal de islas y arrecifes de China por parte de unos países de cerca. Es una cuestión entre China y esos países directamente involucrados. Pero por la participación y agitación de algunas fuerzas extra regionales, el tema del mar meridional de China ha sido indebidamente politizado. No obstante, la situación se mantiene pacífica y estable en líneas generales, y la libertad de navegación nunca ha llegado a ser un problema. China y los miembros de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático han llegado a acuerdos sobre el acercamiento de doble vía, según el cual las disputas serán resueltas de manera pacífica mediante las consultas y negociaciones entre China y las naciones directamente involucradas, mientras la paz y la estabilidad en la región serán mantenidas conjuntamente por China y los países del organismo regional.

En cuanto al llamado arbitraje sobre el mar meridional de China presentado unilateralmente por el Gobierno anterior de Filipinas, desde comienzo China ya dejó en claro su posición de no aceptar ni participar en él y no reconocer ni ejecutar sus criterios debido a las fallas jurídicas de dicho arbitraje. En la reunión de ministros de relaciones exteriores de China y países de la Asociación de Naciones de Asia del Sudeste celebrada el pasado julio, se aprobó una declaración conjunta de ejecutar integral y eficazmente la Declaración sobre Conductas de las Partes en el Mar Meridional de China, donde accedieron a resolver las disputas mediante consultas bilaterales, lo cual fue confirmado por la Cumbre entre las dos partes en septiembre. Después de asumir el poder, el nuevo Presidente Rodrigo Duterte de Filipinas emitió señales en relanzar relaciones bilaterales con China, y

recibieron respuestas merecidas. Podemos decir que se ha volcado la página del arbitraje. Tenemos la confianza en trabajar junto con los países de la región para hacer del mar meridional de China uno de la paz, la amistad y la cooperación.

Sras y sres, amigos todos,

El estadista costarricense, expresidente Óscar Arias aseveró, la Paz es un proceso que nunca termina. Es una actitud, una forma de vida, una manera de solucionar problemas y de resolver conflictos. China está dispuesta a seguir trabajando con la comunidad internacional incluyendo Costa Rica en defender la Carta de la ONU y promover juntos la paz mundial y el desarrollo.

Muchas gracias.